

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15987
15 September 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГОНДУРАСА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 АВГУСТА 1983 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы по поручению министра иностранных дел д-ра Эдгардо Пас Барника изложить Вам содержание ноты, направленной министрам иностранных дел Мексики, Колумбии, Панамы и Венесуэлы, которая гласит:

"Господин министр, имею честь обратиться к Вашему Превосходительству, с тем чтобы сослаться на заявление, которое по окончании последнего совместного заседания Контадорской группы сделал для представителей печати своей страны министр иностранных дел Никарагуа г-н Мигель д'Эското Брокманн. В сообщении международного информационного агентства АКАН-ЭФЭ, датированном в Манагуа 31 июля, "никарагуанский министр иностранных дел Мигель д'Эското заявил здесь сегодня, в воскресенье, что в ходе завершившейся встречи министров иностранных дел Контадорской группы с министрами иностранных дел центральноамериканских стран в Панаме "были продолжены попытки насадить дух милитаризма". В этом же информационном сообщении говорится следующее: "Министр указал, что в отношении Канкунской декларации, принятой в Мексике президентами стран, входящих в Контадорскую группу, шло лишь одно "пустое разглагольствование". Заявление министра иностранных дел Никарагуа противоречит содержанию сообщения для печати, представленного министрами иностранных дел по завершении их совещания в Панаме, и вызывает необходимость в официальном разъяснении, с тем чтобы не нанести ущерба начатому процессу переговоров. Как Вашему Превосходительству известно, в ходе нашей встречи в Панаме я имел возможность выразить от имени коллег из Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы и от своего имени реакцию наших правительств на Канкунскую декларацию, указав на совпадение точек зрения этой декларации и наших соответствующих правительств. Участие в этой встрече четырех центральноамериканских стран прошло в откровенно дружелюбном и конструктивном духе, что не может игнорировать Никарагуа. Для ознакомления с нашей позицией я позволю себе изложить те концепции, которые были представлены мною на нашем совместном совещании, состоявшемся 28-30 июля текущего года.

"Правительства Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы и Гондураса, тщательно изучив Канкунскую декларацию о мире в Центральной Америке, считают, что она является значительным вкладом в конкретизацию решений всех проблем нашего региона, которые, как мы надеемся, позволят создать и укрепить мир, социальную справедливость, безопасность и международное сотрудничество в целях развития. В этой связи признано целесообразным представить этот документ в виде усилий четырех стран, направленных на то, чтобы охватить различные аспекты Канкунской декларации в одной программе, которая в стройном, систематизированном порядке отражала бы различные факторы, характерные для кризисного положения в регионе. Они делают это также, уверенные в том, что на них как на основных действующих лицах развития событий в Центральной Америке лежит главная ответственность за то, чтобы прилагать наибольшие усилия в поиске и достижении скорейших соглашений, направленных на обеспечение мирного сосуществования в Центральной Америке. Проблемы региона должны анализироваться и решаться во всей их совокупности так, чтобы различные интересы учитывались надлежащим образом без предпочтения интересам какой-либо страны в отдельности. В этой связи необходимо найти решения, которые должны иметь целью охват уже обсуждаемых тем, и избегать таким образом уделять внимание конкретным интересам некоторых стран в ущерб интересам других стран. Правительства Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы и Гондураса согласны с Канкунской декларацией в том, что необходимо усилить диалог, начавшийся с участием всех правительств Центральной Америки, возобновить механизм переговоров, а также провести глубокое и исчерпывающее обсуждение вопросов, принятых в ходе второго пленарного совещания в Панаме и включающих наиболее актуальные аспекты проблематики региона. Мы все единодушны также в том, что необходимо положить конец всем тем факторам неуверенности, нестабильности и угроз, которые нарушили строгое соблюдение основных принципов, регулирующих международные отношения, что привело к военному противостоянию или общему кризису, главными проявлениями которых мы считаем гонку вооружений, присутствие иностранных советников, подпольную переброску оружия, всяческие действия, направленные на дестабилизацию созданных правительств, в соответствии со справедливым требованием народов создать и развивать подлинно демократические, представительные, общевыборные и плюралистические системы, соблюдать и содействовать развитию прав человека, и ликвидировать напряженность между пограничными и непограничными государствами, вызываемую разрастанием внутренних конфликтов. Мы согласны также с Канкунской декларацией о необходимости разработки общей программы, призванной гарантировать

мир и безопасность в регионе, с обсуждением проблем, препятствующих гармоничному сосуществованию в Центральной Америке, с тем чтобы найти и разработать надлежащие процедуры решения для всех их таким образом, чтобы одновременно были созданы механизмы для осуществления принятых соглашений, наблюдения и контроля за ними. Основываясь на вышеупомянутых общих соображениях, мы также согласны с Канкунской декларацией в следующем.

1. Необходимо в срочном порядке рассмотреть вопрос о гонке вооружений в центральноамериканском регионе во всех его аспектах, с тем чтобы восстановить военное равновесие в регионе, возобновить переговоры, которые включали бы в себя прекращение гонки вооружений, заключение соглашений о приемлемых условиях и уровнях вооружений, разработках процедур, ведущих к сокращению вооружений одной из сторон в связи с принятыми условиями, запрещение внедрять в регион определенные виды вооружений и все те факторы, которые свойственны военной мощи государств и включают в себя следующие: военное снаряжение, войска, иностранные советники, тыловое обеспечение, инфраструктура и другие средства в целях создания в Центральной Америке подлинной зоны мира и безопасности для всех сторон.

2. Должны быть созданы эффективные международные механизмы для контроля за подпольной переброской оружия внутри региона и извне его путем ликвидации каналов материально-технической поддержки и любого другого рода, которые содействуют и оказывают помощь терроризму и подрывной деятельности, и путем пресечения нарушений, которые в этих целях происходят в воздушном, сухопутном и морском пространстве других государств.

3. Государства должны проявлять волю в целях обеспечения взаимоуважения, развития климата разрядки и сотрудничества в регионе, создавать более гармоничные отношения путем дипломатических сношений и соблюдения и подтверждения обязательств, взятых государствами в региональных соглашениях, запрещающих всякие виды интервенции или агрессии.

4. Механизмы коммуникации, направленные на достижение климата взаимоуважения между государствами, должны также включать в себя международный контроль и наблюдение за границами, стратегическими зонами, портами и аэродромами, как за местами или сооружениями уязвимого характера, поскольку отсутствие надлежащего международного контроля и наблюдения может затруднить или сорвать выполнение достигнутого соглашения.

5. Необходимо заключать серьезные и последовательные внутренние соглашения в целях создания и укрепления демократических, представительных, плюралистических и общевыборных институтов, гарантировать соблюдение прав

человека, совершенствовать методы опроса населения в тех странах, где они уже существуют, и там, где их пока нет, обеспечивать свободное выражение воли народа путем участия в выборах всех придерживающихся различных мнений групп населения, содействуя тем самым широкому участию граждан в политической жизни своих стран. В этой связи мы считаем крайне необходимым содействовать разработке мер или документов, которые позволили бы достичь внутреннего примирения в странах, в целях создания подлинно демократических систем как средства осуществления на практике принципа самоопределения народов и как выражение суверенитета народа путем проведения свободных и справедливых выборов. Внутренние конфликты оказывают дестабилизирующее влияние, поскольку они, кроме того, вызывают напряженность между пограничными и непограничными государствами, которую можно избежать путем вовлечения всех политических групп в процессы демократических выборов.

6. Необходимо уважать границы и демаркационные линии, а там, где они есть - традиционные пределы юрисдикции между государствами, соблюдать договоры, касающиеся территориальных вопросов, с тем чтобы избегать усиления напряженности или возникновения новых споров, которые могут ухудшить критическое положение в регионе.

7. В заключение, мы согласны с Канкунской декларацией в том, что, с одной стороны, должны быть обсуждены и одобрены все необходимые механизмы международного контроля и наблюдения, а с другой, - созданы надлежащие механизмы для контроля и проверки общих соглашений о мире и безопасности в Центральной Америке, которые обладали бы необходимой эффективностью и постоянством для обеспечения нашим народам и будущим поколениям долговременной системы мирного сосуществования и экономического и социального прогресса¹¹.

Я хотел бы также отметить, что наше участие в последнем совещании Контадорской группы не ограничивалось вышеупомянутыми соображениями и что в целях содействия всеобщему и региональному миру и безопасности в Центральной Америке в контексте повестки дня и процедур, единогласно поддержанных девятью странами-участниками второго совместного совещания министров иностранных дел, состоявшегося с 28 по 30 мая 1983 года в Панаме, правительства Коста-Рики, Сальвадора, Гватемалы и Гондураса представили также документ, в котором изложены основы создания мира в Центральной Америке; этот документ нуждается в доработке, однако он может служить руководством для обсуждений, нацеленных на заключение соглашений, обеспечивающих мирное сосуществование в регионе. В силу вышеизложенного считаю необходимым отвергнуть заявление, сделанное министром иностранных дел Никарагуа, и

вместе с тем заверяю Ваше Превосходительство в твердой решимости моего правительства изыскать пути взаимопонимания, которое позволило бы нам достичь столь желанной цели мира и безопасности в регионе. Примите Ваше Превосходительство, заверения в моем глубоком к Вам уважении.

Эдуардо Пас Барника,
министр иностранных дел".

Буду признателем, г-н Председатель, за распространение настоящей ноты в качестве документа Совета Безопасности.

Энрике ОРТЕС КОЛИНДРЕС
Посол
Постоянный представитель
